

Horcajuelo de la Sierra

 Horcajuelo de la Sierra es uno de los 5 municipios que forman la Sierra del Rincón. Esta zona de la Sierra de Madrid fue declarada por su alto valor ecológico Reserva de la Biosfera el 29 de junio de 2005.

El origen de nuestro nombre puede deberse a la forma de horca que trazan los arroyos de la Garita y Grande alrededor del pueblo. Estos cauces han aprovechado la topografía del terreno, muy quebrada, para desarrollar ecosistemas de ribera en sus márgenes.

Este folleto turístico propone cuatro rutas para conocer los diferentes ecosistemas y valores culturales de nuestra geografía. El paso por la entrada de una antigua mina de plata, hoy abandonada, el recorrido por las callejas que daban acceso a prados y huertos, la visita al entorno de la Ermita de Nuestra Señora de los Dolores o la ruta al Molino del Tío Cecilio. Todas ellas pueden ser recorridas sin dificultad alguna. Lo único que habrá que tener en cuenta es la distancia y época del año si las hacemos con niños.

 Horcajuelo de la Sierra is one of the 5 municipalities that make up the Sierra del Rincón. This area of the Sierra de Madrid was declared a Biosphere Reserve for its high ecological value on June 29th, 2005.

The origin of our name may be due to the shape of the gallows that the streams of La Garita and Grande trace around the village. These watercourses have taken advantage of the topography of the land, very broken, to develop riverside ecosystems on its banks.

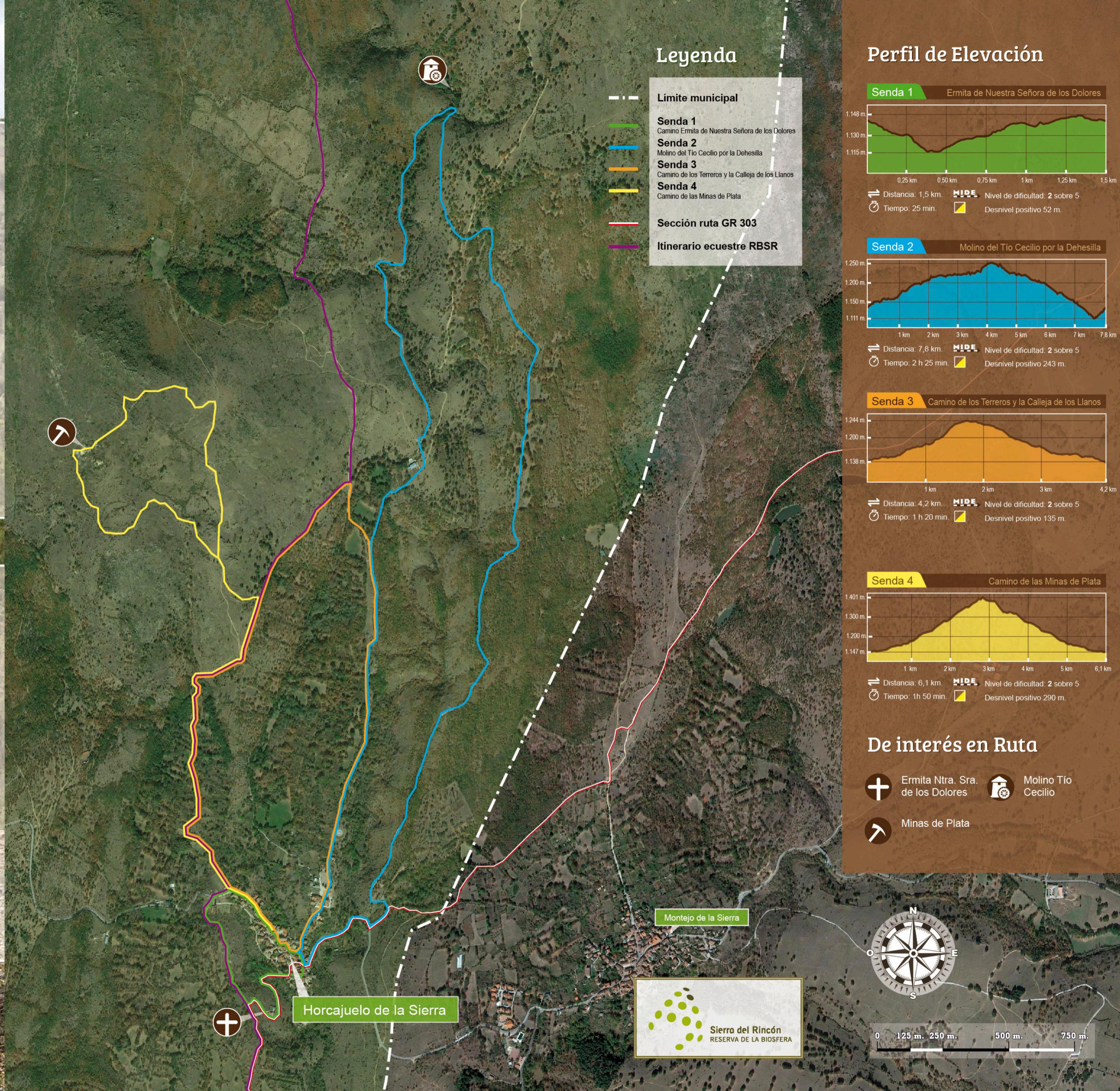
This tourist brochure proposes four routes to discover the different ecosystems and cultural values of our geography. The passage through the entrance of an old silver mine, now abandoned, the route through the alleys that gave access to meadows and orchards, the visit to the surroundings of the Hermitage of Nuestra Señora de los Dolores or the route to the Mill of Tío Cecilio. All of them can be visited without any difficulty. The only thing to take into account is the distance and time of year if we do them with children.

Oficina de turismo:

C/ Blanca, 32 - Telf. 918 697 422

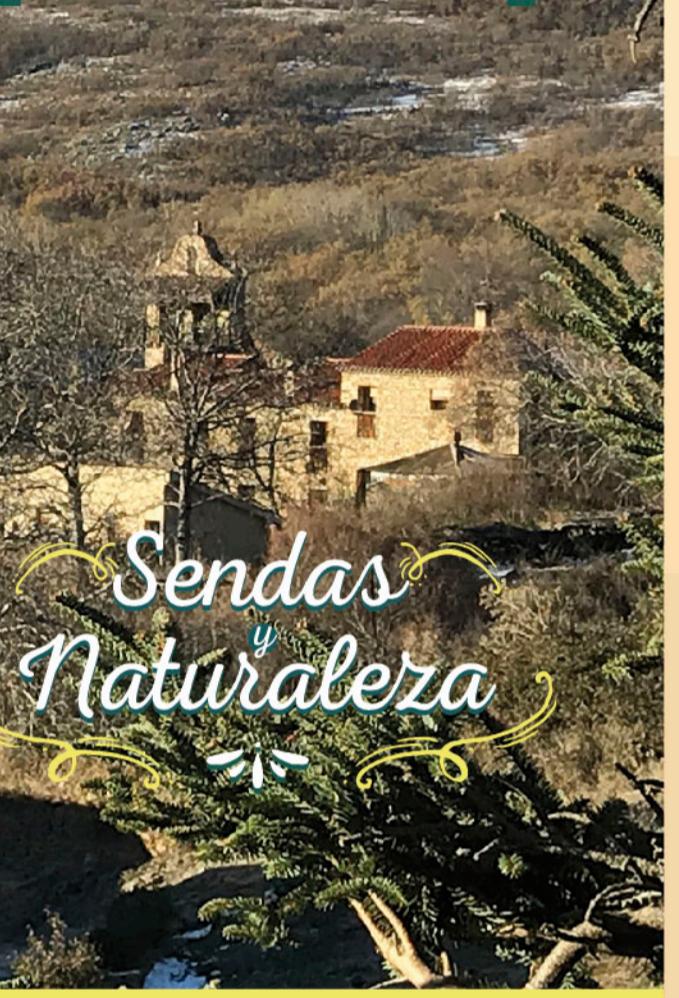
Web

www.horcajuelodelasierra.es

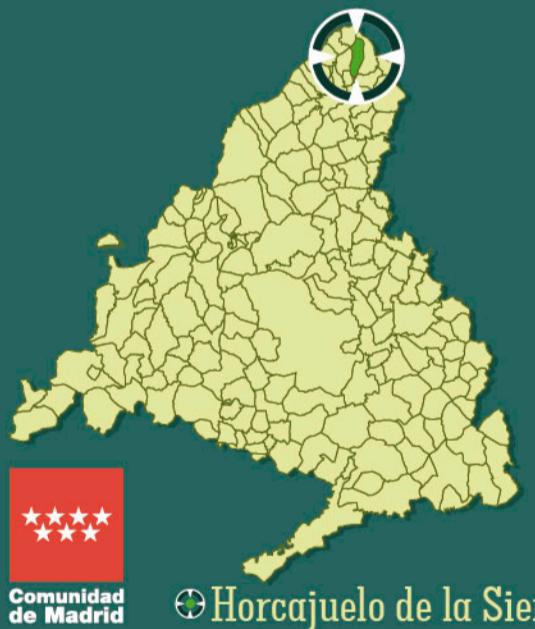




Horcajuelo de la Sierra



Sendas y Naturaleza



Comunidad de Madrid

Horcajuelo de la Sierra

Oficina de Turismo
C/ Blanca, 32
Telf. 918 697 422
www.horcajuelodelasierra.es

Para más información, escanea este código.



El paisaje de Horcajuelo de la Sierra se caracteriza por diferentes ecosistemas en función de la topografía y del uso histórico que se le ha dado a la tierra. Parcelas de huertos y prados de pasto se entremezclan con zonas de bosque donde la especie predominante es el roble. Otras especies forestales como el fresno, el aliso, los álamos y los ciruelos silvestres forman pequeñas manchas de vegetación o bosques de ribera a lo largo de los cauces de los arroyos Garita y Grande allí donde las condiciones de humedad y suelo son más favorables. En las laderas de la montaña la masa forestal casi ha desaparecido dejando paso a diferentes arbustos: retamas, jaras y enebros y especies aromáticas como la lavanda, el tomillo, o el cantueso.

The landscape of Horcajuelo de la Sierra is characterized by different ecosystems depending on the topography and the historical use that has been given to the land. Plots of orchards and meadows are interspersed with areas of forest where the predominant species is the oak. Other forest species such as ash, alder, poplars and wild plums form small patches of vegetation or riverside forests along the banks of the Garita and Grande streams where moisture and soil conditions are most favourable. In the higher areas, the forest mass has almost disappeared giving way to different shrubs: brooms, rockrose and juniper in the higher areas and aromatic species such as lavender and thyme.

Nuestras sendas están pensadas para disfrutar de un entorno único sin necesidad de tener una gran forma física. Son rutas que se pueden hacer en cualquier momento del año. Cada estación tiene su peculiar encanto si bien el otoño y la primavera son las estaciones más recomendables por la riqueza cromática que adquieren nuestros paisajes. Es también en estas estaciones cuando es más fácil ver la fauna ya que su nivel de actividad se incrementa.

Our trails are designed to enjoy a unique environment without having to be in great physical shape. These are routes that can be done at any time of the year. Each season has its own peculiar charm, although autumn and spring are the most recommended seasons for the colourful richness of our landscapes. It is also in these seasons when it is easier to see the fauna as its level of activity increases.



Lagarto ocelado - foto Jesús Giraldo



Rana de San Antonio



Sapo común

Los reptiles y anfibios viven en los cauces de los arroyos, junto a las lindes de las cercas de piedra que les ofrecen protección, en charcas y praderas y, en el casco urbano. El lagarto ocelado, el mayor de la Península Ibérica (muy fácil de identificar por los ocelos azules del cuello), diferentes especies de ranas y sapos como la ranita de San Antonio o el sapo común se pueden ver y oír en todo el municipio.

Reptiles and amphibians live in the banks of streams, along the edges of the stone fences that offer them protection, in ponds and meadows and in the town centre. The ocellated lizard, the largest in the Iberian Peninsula (very easy to identify by the blue ocelli on the neck), different species of frogs and toads such as the San Antonio frog or the common toad can be seen and heard throughout the municipality.

Los pájaros tienen una mención especial. Cada especie se ha aclimatado a un ecosistema diferente. Ruisenores, mirlos, carboneros y herrerillos en las riberas de los arroyos. Petirrojos, pitos reales, zorzales y abubillas en las zonas de transición de prados y bosques abiertos entre la ribera y la montaña. Autillos, alaudones, cornejas y milanos reales en las praderas y zonas de montaña.

Estas especies son solo una pincelada de la riqueza faunística de nuestro municipio.

Birds get a special mention. Each species has become acclimated to a different ecosystem. Nightingales, blackbirds, coalfish and tits on the banks of streams. Robins, woodpeckers, thrushes and hoopoes in the transition areas of meadows and open forests between the riverside and the mountains. Tawny owls, shrikes, crows and kites in grasslands and mountain areas.

These species are only a brushstroke of the fauna richness of our municipality.



Ruisenor - foto Jesús Giraldo



Abubilla



Mirlo común



En cualquiera de nuestros paseos podremos observar el vuelo de los buitres leonados desplazándose en grandes bandos, al águila real en su permanente búsqueda de pequeños mamíferos o al águila calzada, la más pequeña de nuestras águilas, que emigra en los meses fríos al continente africano. Si escogemos dar una vuelta nocturna, con suerte podremos ver de forma fugaz al búho real trasladándose entre sus atalayas de caza.

In any of our tours we will be able to observe the flight of griffon vultures moving in large flocks, the golden eagle in its permanent search for small mammals or the booted eagle, the smallest of our eagles that migrates in the cold months to the African continent. If we choose to go for a nocturnal walk, we will be lucky to see the eagle owl fleetingly moving among its hunting watchtowers.



En las horas del crepúsculo y amanecer es cuando aumentan nuestras posibilidades de ver mamíferos: zorros, jabalíes, tejones, corzos y multitud de pequeños roedores habitan y se desplazan por todo el territorio en busca de alimento.

It is at dusk and dawn that our chances of seeing mammals increase: foxes, wild boars, badgers, roe deer and a multitude of small rodents live and move around the territory in search of food.



1/ APARTAMENTOS TURÍSTICOS "EL BULÍN DE HORCAJUELO" Tel. 918 698 888 / 622 232 328
C/ Blanca, 36
www.elbuluin.es

2/ HOTEL RURAL "POSADA DE HORCAJUELO"
Tel. 918 697 384
C/ Blanca, 15
www.posadadehorcajuelo.com

3/ APARTAMENTO RURAL "AL VIENTO"
Tel. 609 031 648
C/ Pozas, 38
www.alvientoturismorural.com

7/ RESTAURANTE "LA POSADA DE HORCAJUELO"
Tel. 918 697 384
C/ Blanca, 15
www.posadadehorcajuelo.com

4/ APARTAMENTOS DE TURISMO RURAL "RESERVA DE LA BIOSFERA" Tel. 608 510 967
C/ Fuente Baja, 11 y 13
email: elcorraldeconcejo@hotmail.com

5/ VIVIENDA USO TURÍSTICO "EL CORRAL DE CONCEJO" Tel. 608 510 967
C/ Camino Blanca, 19
email: elcorraldeconcejo@hotmail.com

6/ VIVIENDA USO TURÍSTICO "LOS ACEBOS"
Tel. 609 165 941
C/ Fuente Baja, 22

8/ RESTAURANTE "EL RINCÓN DEL CÁRABO"
Tel. 602 214 122 - 918 697 135
C/ Pozas, 40
www.elrincondelcarabo.com